

## 6. Littérature, identité(s) et résistance

**Modérateur** Romuald Fonkoua, *Université de Paris IV-Sorbonne*

**13h00-13h20** Paul Aron, *Université Libre de Bruxelles*  
Le littéraire et le global.

**13h20-13h40** Mohamed Aït-Aarab, *Université de la Réunion*. "Comment peut-on être Mahorais ?" L'identité de Mayotte au miroir de sa littérature.

**13h40-14h00** Alain-Kamal Martial Henry, *écrivain*  
Naissance d'une littérature de contestation, étude thématique de trois auteurs de Mayotte.

**14h00-14h20** Christophe Ippolito, *Georgia Tech Atlanta*  
Résistance culturelle aux Comores : Soeuf Elbadawi, ses frères d'armes et le blog de Muzdalifa house.

**14h20-14h35** Discussion

**14h35-14h50** Pause-café

**14h55-15h15** Mireille Pradel, *chercheuse indépendante*  
Hatubou, Kamanda, confluences d'exil et métissage.

**15h15-15h35** Marie-Ange Payet, *City University of New York*. Dire l'ailleurs : Réunion, Mayotte et Comores, l'opacité d'une interculturalité complexe.

**15h35-15h55** Cheikh M.S. Diop, *Université Assane Seck Ziguinchor*. La littérature francophone de Mayotte, des Comores et de Madagascar : identité(s) et contribution.

**15h55-16h10** Discussion

**16h10-16h30** Synthèse du colloque : Jean Bessière, *Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle*

### Clôture du colloque

**19h30** Dîner-concert en partenariat avec l'association Hippocampus (offert aux conférenciers).

Colloque  
international

### Présidence d'honneur

Jean **BESSIÈRE**

Professeur émérite, Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle

### Comité scientifique

Président : Rémi **TCHOKOTHÉ**

Maître de conférences, Université de Bayreuth

Romuald **FONKOUA**

Professeur, Université de Paris IV-Sorbonne

Kumari **R. ISSUR**

Professeure, Université de Maurice

Krzysztof **JAROSZ**

Professeur, Université de Silésie - Katowice

Arthur **MUKENGE**

Maître de conférences, Rhodes University

Musanji **NGALASSO-MWATHA**

Professeur émérite, Université de Bordeaux III

### Comité d'organisation

Buata **MALELA**

Maître de conférences, CUFR de Mayotte

Linda **RASOAMANANA**

Maître de conférences, CUFR de Mayotte

### Contacts :

Centre Universitaire de Mayotte

Dépt. Lettres-Sciences Humaines

Route nationale 3 - B.P. 53 • 97660 DEMBENI - Mayotte

Tél. +262 (0)2 69 61 07 62 • [www.univ-mayotte.fr](http://www.univ-mayotte.fr)



[www.facebook.com/pages/Département-Lettres-et-Sciences-Humaines-CUFR-Mayotte](https://www.facebook.com/pages/Département-Lettres-et-Sciences-Humaines-CUFR-Mayotte)

Colloque  
international

© David A. - Maquette : Aurélie G

19&20  
mars  
2015

entrée libre

La littérature  
francophone  
de Mayotte,  
des Comores  
et du sud-ouest  
de l'océan Indien :  
production et réception

Amphithéâtre 1  
Centre universitaire  
de Dombeni





Ce colloque international, qui se tient à Dembéné du 19 au 20 mars 2015, à l'instigation du Département de Lettres et Sciences Humaines du CUFR de Mayotte, a pour objet une approche multiple des lettres francophones de l'archipel des Comores et du sud-ouest de l'océan Indien.

Il est ainsi l'occasion de favoriser les approches comparatistes et transversales pour établir la spécificité de la littérature de l'archipel des Comores au sein des littératures francophones contemporaines, mais aussi ce qui la rapproche de ces dernières.

**7h00-7h30** Accueil des participants

**7h30-7h40** Ouverture du colloque et mot de bienvenue par Laurent Chassot, Directeur du CUFR de Mayotte

#### Allocution des officiels

**7h40-8h20** Allocutions du Préfet de Mayotte\*, du Sénateur de Mayotte\*, du Président du Conseil Général\* et du Maire de Dembéné\*

**8h20-8h30** Présentation de l'action culturelle du CUFR : Association Hippocampus

### 1. Modèles d'écriture et esthétique littéraire

**Modérateur** Krzysztof Jarosz, *Université de Silésie, Katowice*

**8h30-8h50** Jean Bessière, *Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle*  
Contextualiser les littératures du sud-ouest de l'océan Indien dans les littératures francophones - originalité d'émergences et perspectives d'universalisation.

**8h50-9h10** Cynthia Parfait Volanosy, *Université d'Antsiranana*  
Le « Tout-Monde » dans *Le Calvaire des baobabs* (2000) de Nassur Attoumani.

**9h10-9h30** Arthur Mukenge, *Rhodes University*  
L'étude de l'espace dans *Quartier Trois-Lettres* d'Axel Gauvin.

**9h30-9h45** Discussion

**9h50-10h10** Gérald Désert, *Université des Antilles*

La question de l'internationalisme et de la quête du modèle dans l'esthétique littéraire comorienne et mahoraise.

\* ou son représentant.

programme  
jeudi 19 mars

**10h10-10h30** Nathalie Carré *INALCO*

La littérature mahoraise : une littérature émergente aux carrefours des influences.

**10h30-10h50** Romuald Fonkoua *Université de Paris IV-Sorbonne*

La littérature des Comores : entre engagement politique, militantisme culturel et création esthétique.

**10h50-11h05** Discussion

**11h05-11h20** Pause-café

### 2. Historiographie littéraire

**Modératrice** Nathalie Carré, *INALCO*

**11h25-11h45** Nassur Attoumani, *écrivain*

Éclairage socio-historique sur les causes de l'apparition tardive des écrivains mahorais francographes dans l'univers de la littérature francophone.

**11h45-12h05** Christophe Cosker, *CUFR de Mayotte*

Le ravissement de Mayotte par la France. Historiographie littéraire d'un événement fondateur.

**12h05-12h25** Linda Rasoamanana, *CUFR de Mayotte*

Pourquoi des poètes en temps de détresse ? La poésie francophone de Mayotte et des Comores depuis 1995.

**12h25-12h40** Discussion

**12h45-14h15** Déjeuner (offert aux conférenciers)

### 3. Oralité et musicologie : confluences et convergences

**Modérateur** Rémi Tchokothé, *Université de Bayreuth*

**14h30-14h50** Éric Rafalimiadana, *Université d'Antsiranana*

Récit oral mahorais : une expression du réel et du merveilleux

**14h50-15h10** Ahmed Daniel, *chercheur indépendant*

La littérature des Comores : du rythme au sens. Essai de classification et de traduction des textes oraux.

**15h10-15h30** Victor Randrianary, *ethnomusicologue*

Aspects acoustiques et culturels des langues de Mayotte et de Madagascar.

**15h30-15h45** Discussion

**15h45-16h00** Pause-café

programme  
jeudi 19 mars

### 4. Pan de voile sur l'île Maurice

**Modératrice** Cynthia Parfait Volanosy, *Université d'Antsiranana*

**16h05-16h25** Krzysztof Jarosz, *Université de Silésie - Katowice*. Le sel ou la poussière ? À propos du *Chemin des poussières* d'Alain Gordon-Gentil.

**16h25-16h45** Bruno Cuniah, *Université de Maurice*

La Boutique chinoise dans l'univers romanesque mauricien.

**16h45-17h00** Kumari R. Issur, *Université de Maurice*

Flux et reflux mémoriels : une étude de la littérature mauricienne.

**17h00-17h15** Discussion.

**19h30** Dîner (offert aux conférenciers)

**8h00-8h30** Accueil des participants

### 5. Quels soleils pour quelles (in)dépendances littéraires ?

**Modérateur** : Paul Aron, *Université Libre de Bruxelles*

**8h30-8h50** Thoueibat Djoumbe, *chercheuse indépendante*

Du traitement et du rapport au livre en contexte comorien et mahorais.

**8h50-9h10** Buata Malela, *CUFR de Mayotte*

Fait littéraire à Mayotte et narration : problèmes et méthodes.

**9h10-9h30** Morgane Le Meur, *Université de Rennes II*

Faire entrer la littérature d'ici et d'aujourd'hui à l'école mahoraise.

**9h30-9h45** Discussion

**9h50-10h10** Bernard Magnier, *journaliste et éditeur*

De la réception des littératures africaines et indo-océaniques en France comme mètre-étalon du regard occidental.

**10h10-10h30** Rémi Tchokothé, *Université de Bayreuth*

La réception et la question de la chaîne du livre.

**10h30-10h45** Discussion

**10h45-11h10** Lecture

**11h15-12h45** Déjeuner (offert aux conférenciers)

programme  
vendredi 20 mars